

# Kim Klåfinger på flytur

Oversættelse: Miriam Brattli Helfjord

---

1. Mamma, mor, Kim Klåfinger, Nimbus.
2. Freddy Flykikker, Pia Pilot og Kazandra.
3. I et rødt, rundt hus i Danmark bor Kim Klåfinger sammen med sine to mødre. Han kaller den ene for mamma, og den andre for mor slik at de kan høre forskjell.
4. Kim elsker å pelle på ting som egentlig bare de voksne får røre. Han er ekstra glad i å pelle på knapper på elektriske dingser. Alt som lager lyd, blinker, sier tikk-takk eller klikk-klikk, er veldig fristende. Derfor kaller alle ham for Kim Klåfinger.
5. «Vrrooom. Jetjager!» Mamma og mor raker blader sammen i store fine hauger på gressplenen. Kim Klåfinger suser rundt og lager flylyder. Han leker at raken er vingene på et kjempestort fly.
6. Kim har det kjempemorsomt. Han leker at mammas bladhaug er et gammelt troll og at flyet hans skal bombe trollet. «Kim! Slutt med det der.» Mamma blir sur. «Det er tredje gang du roter utover haugen med blader.» «Bombefly. PANG!»
7. «Kim! Stopp nå,» ber mor og ser oppgitt opp mot himmelen. Og akkurat når mor kikker opp, får hun øye på et fly oppe på himmelen. Kim Klåfinger får øye på det samtidig. «Se mamma! Se mor! Et fly.»
8. Mor blunker lurt til mamma og smiler hemmelighetsfullt. «Kunne du tenke deg en overraskelse i dag, Kim?». «Jaaa!» Jubler Kim. Det kiler allerede i magen. En overraskelse. Da er vel ikke mamma og mor sure over det med bladene lengre?
9. Nimbus er mors motorsykkel. Han står som alltid klar til å dra på tur. Kim hopper opp i sidevognen. Som vanlig peller han på knappene og finner trykker på knappen for å tute. «TUT TUT»
10. «Skynd dere!» sier Kim til mamma og mor. «Så travelt du har det da. Hvis du er klar for overraskelsen får vi komme oss av gårde» sier mamma.
11. «Åh, som jeg gleder meg til overraskelsen. Hvor skal vi?» spør Kim. «Vi skal til Flyvegrillen.» sier mamma.
12. «Hva er en flyvegrill for noe?» Kim ser for seg en flyvende kulegrill. «Nei, ikke en sånn grill,» sier mamma. «Flyvegrillen er Danmarks beste utkikksted. Der kan man se fly lette og lande, mens man koser seg med pølser og is.»
13. Endelig var de framme ved Flyvegrillen.

14. «Har du lyst på en pølse med brød?» spør mamma. Men Kim Klåfinger svarer ikke. «Hva med en is?» spør mor. Is er det beste Kim vet, men det er som om han ikke hører hva mor sier. Han har det nemlig alt for travelt med å se på alle de flotte flyene.
15. «Oj, se der! Nå kommer det et kjempestort fly,» roper Kim. Freddy Flykikker står ved siden av Kim med kikkerten sin og skriver i en notatblokk. Freddy Flykikker er like ivrig som Kim.
16. «Tegner du flyene?» spør Kim. «Nei, nå skal du høre. Himmelens dronning, den med lotusblomsten på, er en Boing 747-400. Hun kommer fra Thailand, og lander til helt riktig tid. Det noterer jeg i notisblokken min.» sier Freddy Flykikker.
17. Se Kim, der er Kazandra. Hun er et prakteksemplar av et gammelt propellfly. Kazandra tilhører min venninne Pia Pilot. «Det er Pia som vinker med skiftnøkkelen der borte,» sier Freddy Flykikker.
18. «Kazandras motor vil visst ikke starte i dag,» roper Pia Pilot. «Kanskje hun er i ferd med å bli ødelagt på sine gamle dager?» spør Freddy. «Hun er riktignok fylt 75 år. Men hvis jeg bare kunne få reparert propellen hennes, så skulle hun nok kunne fly i mange år til,» svarer Pia Pilot.
19. Pia Pilot får øye på Kim Klåfinger. «Hei, lille venn. Du ser ut til å like fly du også. Har du lyst til å komme opp og se inne i Kazandras cockpit?»
20. «Kult!» jubler Kim Klåfinger. «Kan jeg få lov mamma og mor?» «Ja, men du må love at du ikke peller på noe» sier mamma. Kim lover at han ikke skal røre noe. Tenke seg, at en vaskeekte pilot inviterte ham opp til å se cockpit i flyet sitt. Tenk på alle de spennende knappene og dingsene som styrer flyet.
21. Vær så god, hopp om bord. Kikk deg omkring. Så arbeider jeg videre med å reparere Kazandras propell. Husk at du ikke må pelle på noe!» sier Pia Pilot. (Pip-bib-pip-bip)
22. «Så mange flotte knapper og måleinstrumenter! Lurer på hva man trykker på for å tute?» tenker Kim. Han klarer ikke å dy seg, og peller forsiktig på et par av knappene.
23. Plutselig begynner Kazandra å trille ut på landingsbanen. Den gamle propellen hennes snurrer og bråker så hele flyet rister. Åh åhh,» gisper Kim forskrekket, mens han klamrer seg fast til styrepinnen. «Hei, vent på meg! Det er jeg som er piloten!» roper Pia Pilot. (Broom Broom!)
- 24.
25. «Sett deg ned på rumpa Kim, og hold godt fast,» sier pia og spenner Kims sikkerhetsbelte. «Sa jeg ikke at du ikke måtte pelle på noe?» «Jo, du gjorde visst det,» hvisket Kim.
26. «Du er litt av en Pellemann, men jeg er glad for at du fikk startet Kazandra for meg. Juhu – nå letter vi». Pia Pilot ler, og nå ler Kim også. Han er slett ikke redd for å fly.
27. «Hei der nede mamma og mor. Se på meg! Jeg flyr opp ned.»
28. «Åh, jeg håper han ikke peller på noe farlig,» sier mamma. «Det går nok bra, kjære» sier mor.

29. (Åh åhh.) Oppe i luften kribler det i Kims små pelfingre. Plutselig får han veldig lyst til å trykke på en stor, oransje knapp. Åh åhh... Han skal akkurat til å pelle, men så oppdager Pia Pilot hvor de små fingrene hans lister seg. Hun blir sint og utbryter: «Niks! Fingrene vekk fra den knappen!» «Ups! Unnskyld...» hvisker Kim forskrekket.
30. «Det kan være veldig farlig å pelle på alt mulig, Kim! Hvis du trykker på den oransje knappen flyr setene våre helt opp i himmelen. Den oransje knappen utløser nemlig katapultsetet.» Kim har aldri hørt om et katapultsete før. Man kan tør ikke pelle mer på noen knapper, for de er jo høyt oppe i luften, og det er veldig langt å falle ned. Og nå savner han mamma og mor litt.
31. Pia Pilot lander Kazandra foran Flyvergrillen. Kim Klåfinger gir foreldrene sine en kjempeklem. Mamma og mor er veldig lettet. De takker Pia Pilot og Kazandra mange ganger for flyturen.
32. «Jeg har en gave til deg, Kim,» sier Pia Pilot. «Det er en takk for at du hjalp meg med å få min elskede gamle Kazandra opp å fly igjen.» Pia gir Kim pilotbrillene sine. «Takk!» sier Kim Klåfinger stolt. «Og tusen takk for turen. Det var veldig kult å fly.»
33. «Hadet, Kim. Vi sees når du har blitt stor gutt, og ikke lengre peller på alt mulig. Da skal du få lov til å styre Kazandra selv,» sier Pia Pilot.
34. Det har vært den beste dagen i Kim Klåfingers liv. På vei hjem spør han mamma og mor om de kan gjette hva han vil bli når han blir stor. De rister begge to på hodene og smiler. Det kan de nok ikke gjette.
35. Kan du gjette hva Kim Klåfinger vil bli når han blir stor?